

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 556371

31.05.2019 15:47 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Magna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 1083.9 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02590171	2507072822 -	640.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000133
31.05.19	556759		5567599402	550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 10		
02590172	2507082300	480.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000112
31.05.19	579548		5795481602	550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 15		
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 15		
02590173	2517256425	320.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000041
31.05.19	606421		6064218355	550004186501
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 10		
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 10		
02590174	2517253714	256.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000040
31.05.19	607119		6071199465	550004168003
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	2 - PAK-700256	16 x 8		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		6) Datum 31.05.2019		7) Relations-Nr.	
8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 556371 Ab: 14248		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) Spediteur-Nr.	
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E19060534BC95C3 Abholtag: 05.06.2019 16) Eintreff-Datum 11.06.2019 17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) SSF	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg
2590171 - 2590174	10	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 160 Stk Karton	1083.9 kg
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen	
10				1083.9 kg	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung					
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versender-Nachnahme		35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MUH 684 - WAH 265			
36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Kontierung			
38) Transportmittel-Nr.		39) LKW-Code			
40) Versandart LKW Spedition		41) Abrechnungs-Schl.			
KUEHNE+NAGEL s.r.l.					
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. 11 GIU 2019 ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità					
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 45.		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum		Uhrzeit		Unterschrift	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger					

WWW.NEMOTRANS.HU



INFO@NEMOTRANS.HU

19005652

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 részokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a nyelvi utasítások sorában feltüntetendő az osztály, a szám és az adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Kromberg + Schubert Austria GmbH Udoigasse 11. AT-7550 Oberpullendorf				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				044629					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Hoam PT. S.p.A. Via die Giani 5. IT-46026 Modugno				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land Italia				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Debrecen ország/country/Land Ungarn / Hungary időpont/date/Datum				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Belgefugte Dokumente Annexed documents Helyesírás: 2590171 2590174													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
10 Einweg palette 2x1x1,60 Str.								700089		1083,5 kg			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmennyve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübertrittsstelle				KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen				am on 06.06.2019				24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: 11 GIU 2019					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Kromberg + Schubert Austria GmbH				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NEMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.				Átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Verifica su qualità e quantità					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen MZG-396		Rakomány Useful load Nutzlast 24T									
		WAH-548 WAH-265											